FORGOTTEN SCANS PRESENTS: VOLUME 4 CHAPTER 31 OF:

SENGOKU

By MIYASHITA Hideki

SCANLATION RELEASED: 05-10-2015
ORIGINALLY PUBLISHED: DECEMBER 2005

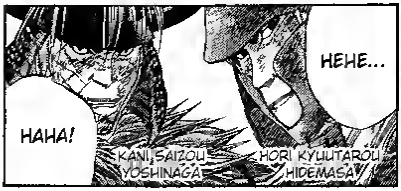
Illuminati-Manga:
Translation.....Akika
Proofreading.....JePiNaY
Forgotten Scans:
Cleaning.....VigarausJammer
Redrawing.....VigorousJammer
Typesetting.....Kit Kat
Quality Check.....Shiori477
Radioactivekitty

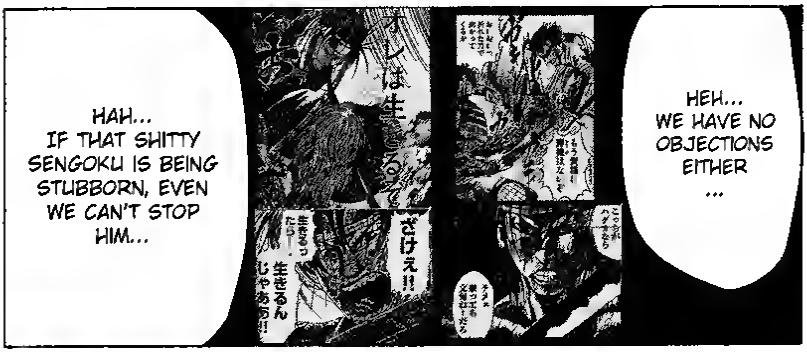
THIS IS A FAN TRANSLATION BY FORGOTTEN SCANS. WE DO NOT HOLD THIS WORK COPYRIGHT IN ANYWAY. IF THERE IS ANY COPYRIGHT, IT MAY BE HELD BY THE MANGAKA PUBLISHER, OR ANOTHER ASSOCIATED PARTY

PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND/OR PUBLISHER BY PURCHASING THE WORK WHEN IT BECOMES AVAILABLE IN YOUR COUNTRY

SENGOKU SAID HE'D DO IT SO IT CAN'T BE HELPED.
YEAH.
KINOSHITA TOUKICHIROU HIDEYOSHI

OUR AKECHI BRIGADE CAN'T AFFORD TO SACRIFICE ANYONE NOW... WILL YOU ALLOW ME TO USE HIM AS A DECOY, KINOSHITA-DONO...?
AKECHI JUUBEI MITSUHIDE


HEHE...
HAHA!
KANI SAIZOU YOSHINAGA
HORI KYUUTAROU HIDEMASA

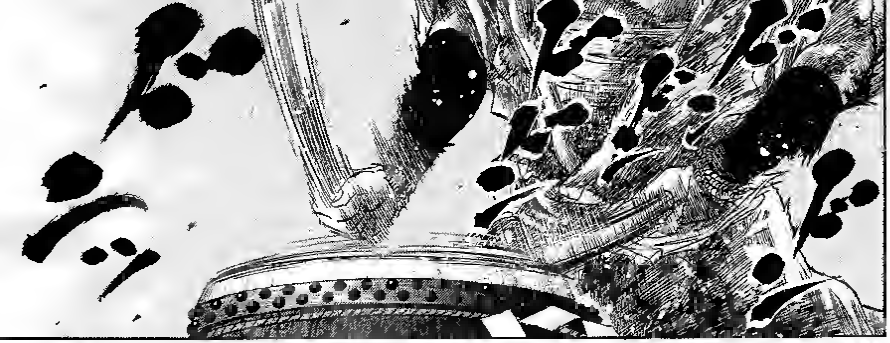

HEH... WE HAVE NO OBJECTIONS EITHER ...
HAH... IF THAT SHITTY SENGOKU IS BEING STUBBORN, EVEN WE CAN'T STOP HIM...

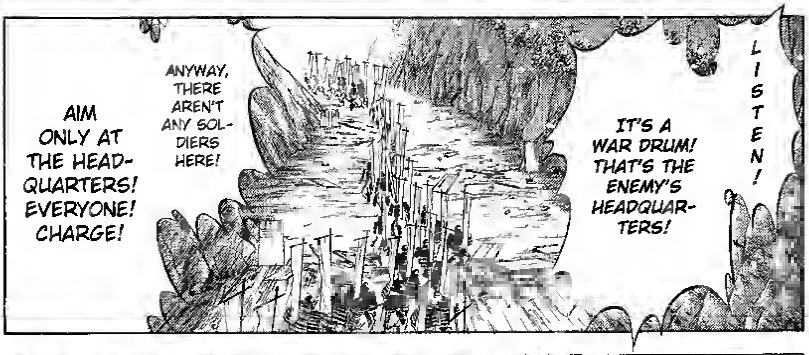
THEN...
WE'LL PUT THE FATE OF THE KINOSHITA AND AKECHI BRIGADES IN YOUR HANDS SENGOKU GONBEI...

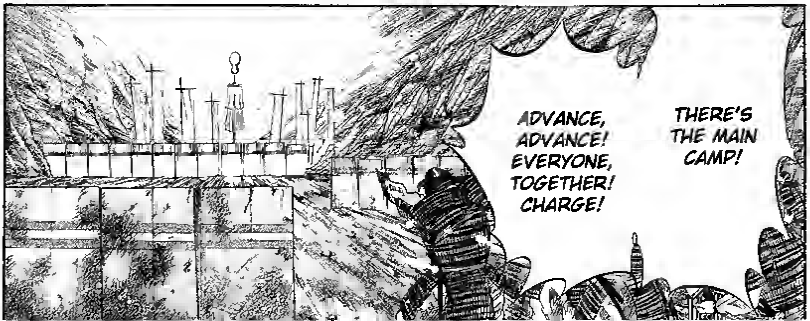
FROM NOW ON, THE KINOSHITA-AKECHI UNITED FORCES SHALL USE THE SURE-KILL TACTIC "KILLING SPACE" TO INTERCEPT THE ATTACKS OF THE ASAKURA ARMY!
VOL. 31 KILLING SPACE

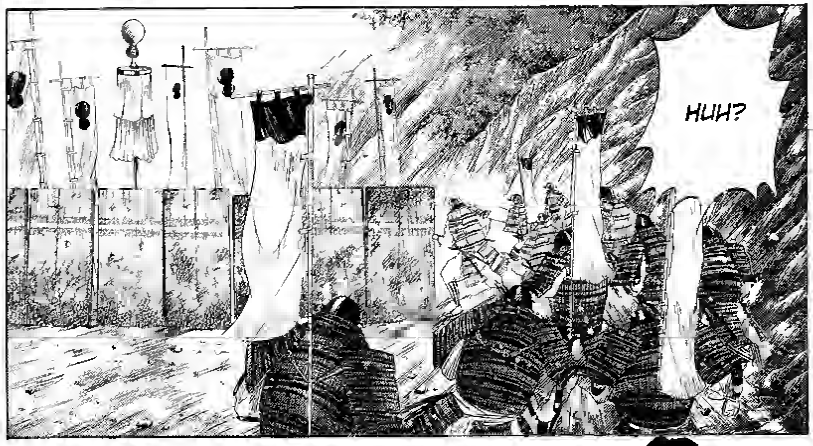
FROM OUR ATTACKS BY BOTH DAY AND NIGHT, ENEMY MORALE IS AT ITS NADIR.
YAMASAKI NAGATO-NO-KAMI YOSHIE
FIRST DIVISION OF THE PURSUING ASAKURA ARMY, YAMASAKI YOSHIE'S ARMY
THE TIME HAS COME!
THERE IS NOTHING MORE TO FEAR!
CRUSH THE ODA REAR GUARD IN ONE BLOW!

DESTROY THE DEFENSES!
FIRE, FIRE!
THESE BOARDS ARE JUST DECORATION!
AS EXPECTED, THERE'S NO ONE.
DOKAAAAA!

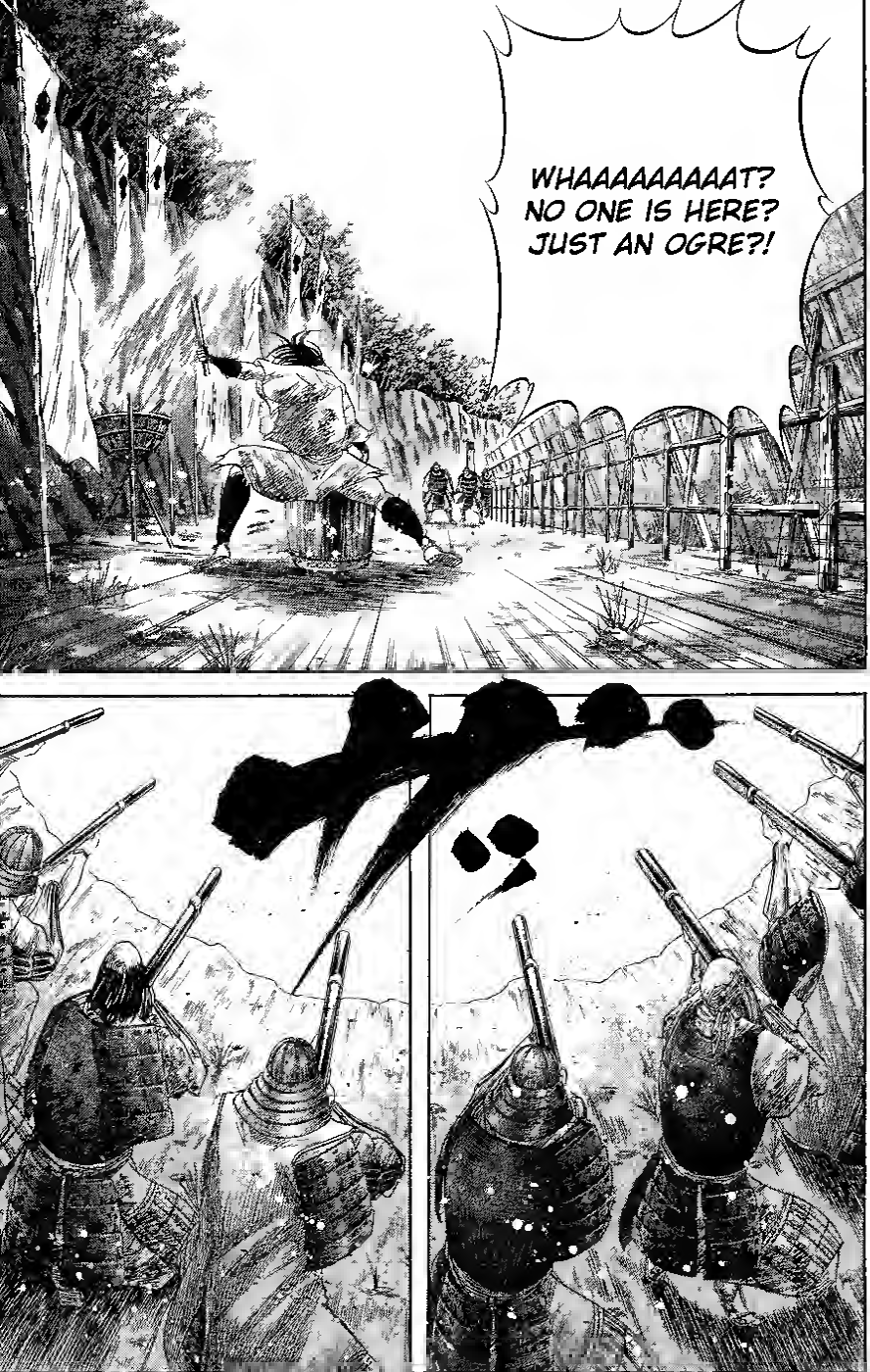



LISTEN!
IT'S A WAR DRUM! THAT'S THE ENEMY'S HEADQUARTERS!
ANYWAY, THERE AREN'T ANY SOLDIERS HERE!
AIM ONLY AT THE HEADQUARTERS! EVERYONE! CHARGE!

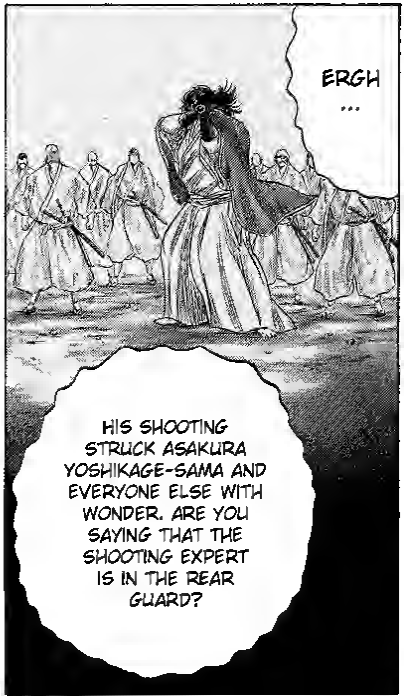

THERE'S THE MAIN CAMP!
ADVANCE, ADVANCE! EVERYONE, TOGETHER! CHARGE!

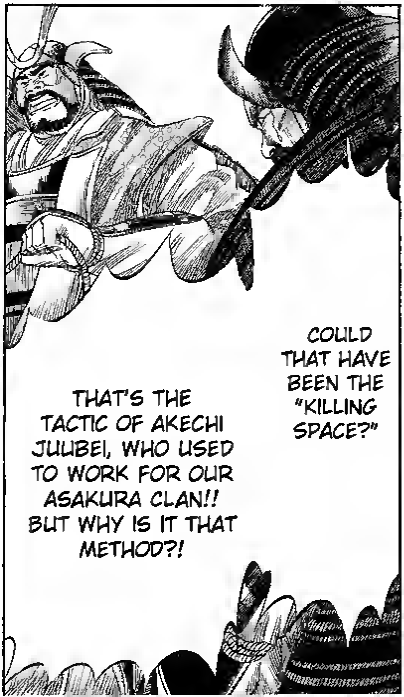

HUH?

O...
O...
OGRE!?


WHAAAAAAAAAT?
NO ONE IS HERE?
JUST AN OGRE?!

ぱぱぱ
あぁん
ぱぁーん
ぱぱぱ
ぱぱぱ
ぱぱぱ
ぱぁーん
ぱぁーん
ぱぱぱ
ぱぱぱ
ぱぱぱ
ぱぱぱ


ERGH ...
HIS SHOOTING STRUCK ASAKURA YOSHIKAGE-SAMA AND EVERYONE ELSE WITH WONDER. ARE YOU SAYING THAT THE SHOOTING EXPERT IS IN THE REAR GUARD?


COULD THAT HAVE BEEN THE "KILLING SPACE?"
THAT'S THE TACTIC OF AKECHI JUUBEI, WHO USED TO WORK FOR OUR ASAKURA CLAN!! BUT WHY IS IT THAT METHOD?!

※

NOTE:

Shooting expert. According to the "Akechi Gunki" (Military Chronicles of the Akechi) when Akechi Mitsuhide was in the Asakura Clan, he demonstrated his shooting in front of Asakura Yoshikage, and never missed a shot.

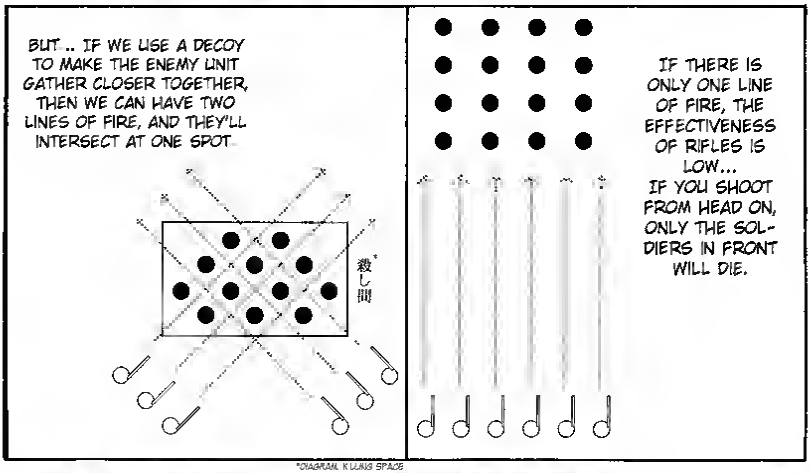
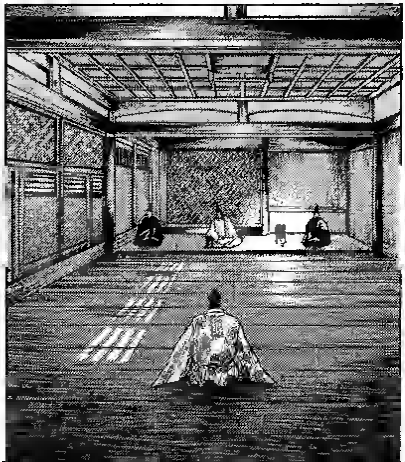

BUT .. IF WE USE A DECOY TO MAKE THE ENEMY UNIT GATHER CLOSER TOGETHER, THEN WE CAN HAVE TWO LINES OF FIRE, AND THEY'LL INTERSECT AT ONE SPOT.
殺し間*
IF THERE IS ONLY ONE LINE OF FIRE, THE EFFECTIVENESS OF RIFLES IS LOW... IF YOU SHOOT FROM HEAD ON, ONLY THE SOLDIERS IN FRONT WILL DIE.

*DIAGRAM: KILLING SPACE

THE CROSSING OF THE BULLETS IS WHAT MAKES IT A "KILLING SPACE".
IF SOMEONE STEPS INTO THE PLACE OF INTERSECTION, IT'LL BE THE END OF THEM. THIS WAY, WE CAN MAKE IT TO KYOTO.

THE SAME DAY, APRIL 30TH, KYOTO.
ODA NOBUNAGA PASSES KUCHIKI IN OMI,
AND RETURNS TO KYOTO AT THE HOUR OF THE
BOAR (AROUND 11:00 P.M.)



※

NOTE

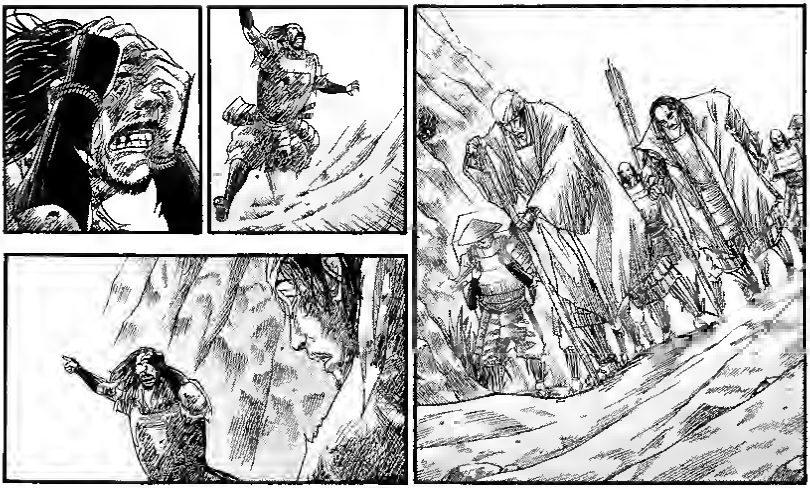
Keijin-ki: The diary of the Kyoto court noble Naka-mikado-in Mi-chikage.

YOU MUST HAVE BEEN UNDER TERRIBLE STRAIN DURING THAT JOURNEY ...
I HAD BEEN WORRIED ...
HE'S RETURNED ALIVE FROM KANEGASAKI? HE'S GOT THE DEVIL'S OWN LUCK.
DAMN ...
5TH ASHIKAGA SHOGUN, ASHIKAGA YOSHIAKI
NO.
DAMN YOU, TANUKI YOSHIAKI ... I'LL KILL YOU...
IT WAS EASILY DONE.

THEN, FIRST YEAR OF GENKI (1570), MAY.
"THE ASAKURA ARMY HAD TRIUMPHED OVER THE ODA ARMY, TAKING 1353 HEADS. HAVING METED OUT A STERN PUNISHMENT, THEY RETURNED TO THEIR LANDS."

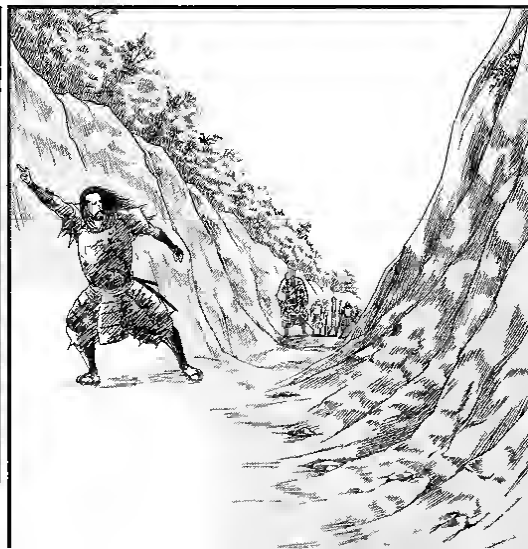
"ASAKURA SHIMATSU-KI"

※ 沙汰 METED OUT - TO PORTION OUT



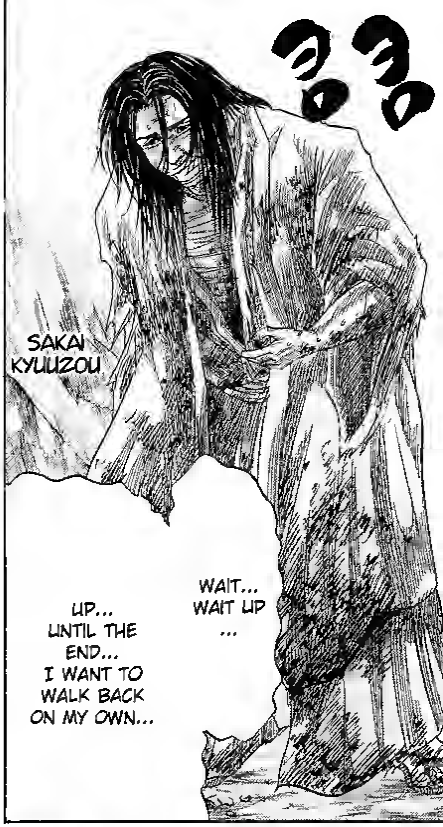
NOTE:

ASAKURA SHIMATSU-KI RECORD OF THE ASAKURA, FROM BEGINNING TO END) A HISTORY OF THE ASAKURA CLAN, STARTING WITH ITS ORIGIN, UNTIL THE TIME OF ITS DESTRUCTION. THE AUTHOR IS UNKNOWN.



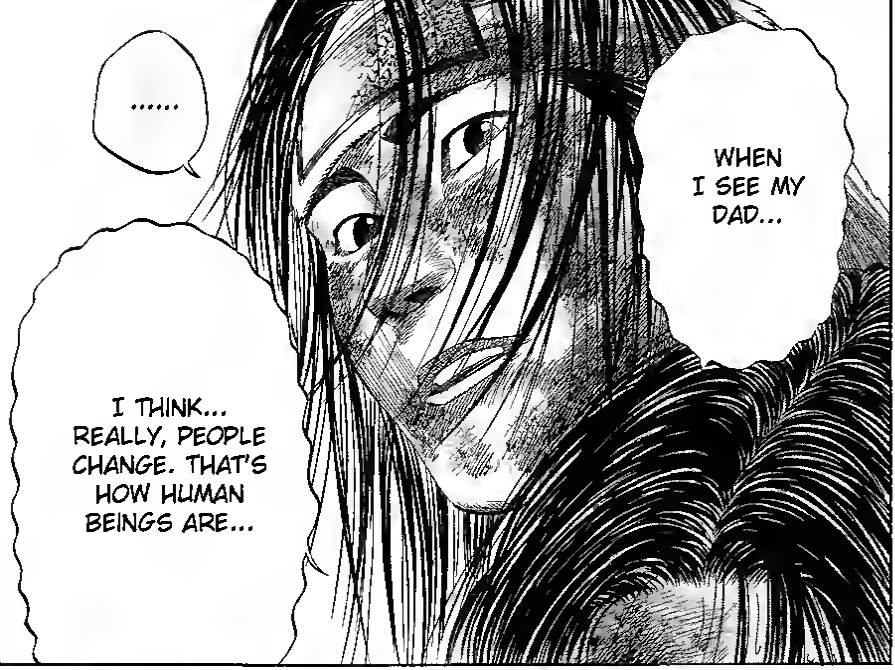
13TH DAY OF THE RETREAT, MAY 8TH.
THE KINOSHITA AND AKECHI BRIGADES REACH KYOTO.
THE FINAL DISTRIBUTION OF THE 3000 SOLDIERS OF THE KINOSHITA BRIGADE.
1353 DEAD, 1300 DESERTERS,
347 SAFELY RETURNED!!
HERE ENDS THE "RETREAT FROM KANEGASAKI".
I'M BACK... OCHOU.

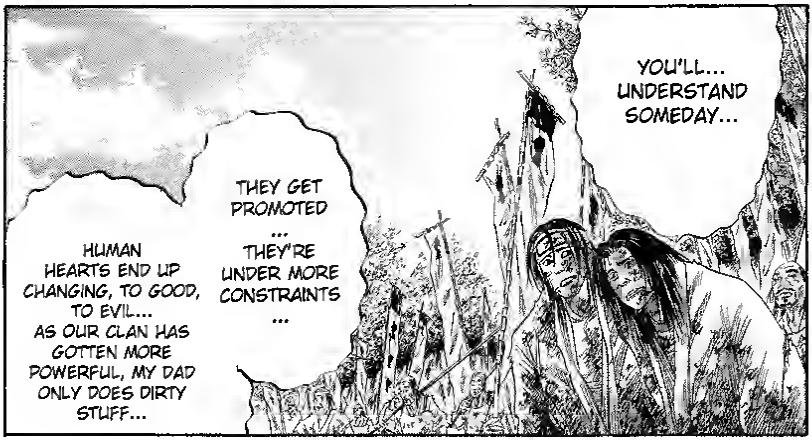
ガッシ
DON'T OVER DO IT, KYUUZOU! I'LL LEND YOU MY SHOULDER.


SAKAI KYUUZOU
WAIT... WAIT UP ...
UP... UNTIL THE END... I WANT TO WALK BACK ON MY OWN...

HEY... BROTHER GON ... LET'S CONTINUE THAT TALK WE HAD...
WHA? "BROTHER GON"?

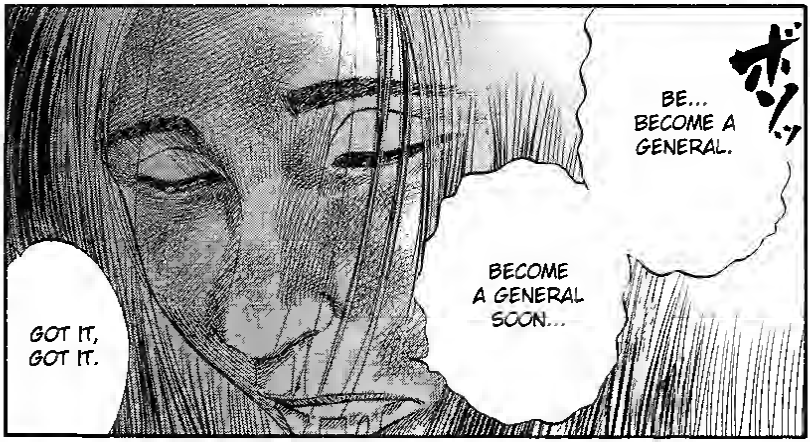
I VOLUNTEERED FOR THIS DANGEROUS BATTLE BECAUSE I WANTED TO REBEL AGAINST MY OLD MAN.
YEAH, YOU SAID YOU HATED HIM.


.....
WHEN I SEE MY DAD...
I THINK... REALLY, PEOPLE CHANGE. THAT'S HOW HUMAN BEINGS ARE...


YOU'LL... UNDERSTAND SOMEDAY...
THEY GET PROMOTED ... THEY'RE UNDER MORE CONSTRAINTS ...
HUMAN HEARTS END UP CHANGING, TO GOOD, TO EVIL... AS OUR CLAN HAS GOTTEN MORE POWERFUL, MY DAD ONLY DOES DIRTY STUFF...

EAT, KYUUZOU.
BROTHER GON... DON'T EVER CHANGE...
BUT ...

HE ENDED UP PASSING OUT...
REALLY, WHAT'S THIS?


GOT IT, GOT IT.
BECOME A GENERAL SOON...
BE... BECOME A GENERAL.
ボソッ

AND BECOME AN IDIOT GENERAL ...
BROTHER GON... STAY AN IDIOT LIKE YOU ARE NOW...